淺談余俠魂角色的創造（中）（2）

——黃志明——

正如他的唱腔特色一樣，寓奇異于自然，每到關鍵之處，總有一些「絕招」，突然像閃光一樣，照亮了人物，照亮了觀衆，引起强烈的舞台效果。其手法是抓住一點，出其不意地大膽誇張。

比如第一場余俠魂發現奸謀後，準備向馬家告發，他拉了一個長腔入場。這時特定情景是救人如救火，好心腸的觀衆是盼望他能快點走的。但演員走到「虎度門」時，却突然停了下來，靜止不動。爲什麼余俠魂不走呢？是害怕呢？還是顧慮？觀衆不由得擔心起來。又見余不但不下場去報訊，反而往回走，觀衆就更擔心了，他到底出了什麼事呢？直到看見他彎下腰來，在地上拾起一雙破鞋，然後一個轉身矮子步入場。觀衆這才恍然大悟，原來余俠魂救人心切，走得匆忙，連鞋都丟掉了。這一組動作，余俠魂先知，觀衆後覺，當他們發覺之後，就禁不住報以一陣欣慰的笑聲。記得馬大哥曾經說過：「一個演員出場有兩個任務，除演好人物外，還要與觀衆交流心聲，作爲丑角至爲重要，只有這樣才能自如地控制整個劇場效果。」這一個入場表演就是他的理論的很好說明。像相聲演員一樣，緊緊抓住觀衆，然後把包袱一抖，笑聲自然跟着而來。

又例如，余俠魂來到馬家門口，欲進內報信，但一個乞兒要進三關總鎭的府第，是根本不可能的，結果被惡家將他打個半死。這一場挨打也設計得妙，余俠魂面對四個殺氣騰騰的惡家將，欲辨無能，想奪門而出又走不脫，怎麼辦呢？馬師曾借用了查理。卓別林在電影「摩登時代」中被一群警察追捕時的金蟬脫殼計。在挨了兩拳後，就詐被打暈，全身放軟，直摔到另一個惡家將身上，衆人以爲他已被打死，便將他扔出門外。這時觀衆也以爲他死了，誰知他突然起身，一個三搭箭鑼鼓，再回身拍門。這一招出乎意料之外，把這乞兒的機敏聰明一下子就突現出來。

「廟遇」一場，馬大哥的表演也很精彩。當余俠魂看到彩鳳母女啼哭時心地善良的他也忍不住嗚嗚地大哭起來。當彩鳳母女向他行禮，感謝他仗義執言的時候，余俠魂用了個誇張動作，一蹦跳了起來，唱道：「吓得我，魂魄啥齊，我咁細個人，怎受咁大個禮」。誰料彩鳳母女還是兩邊款款作揖，他只好連連後退，結果一個「無頭鷄」倒在地上。馬大哥只用一句樸實的話，一個小小的動作，就把人物憨厚善良，施恩不望報的高貴品格勾畫出來。

金星美術裝飾工程公司 Golden Star Arts Decoration Engineering Co. 4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4 歡迎各地來函聯系 裝飾設計中國式酒樓飯店，庭園作宅之宮殿建築及仿古裝璜品。

中西美術廣告裝飾公司 中西美術圖案壁畫 商業招牌裝飾設計 唐宇文 曾受高級中西美術教育 日夜電話：873-5609 或 879-4826 STANDARD SIGNS & DESIGN

維記土木工程公司 RAMA LAW CONSTRUCTION CO. LTD. (Residential & Commercial) 房屋改建 舖面裝修 專人繪圖 代申請市政府許可證・免費詢問估價 日夜電：253-0841

專洗衣機 修乾衣機 ：電爐・雪櫃 政府牌照，經驗技師 特價優待僑胞 電話：294-0763

通用電器行 742 E. Hastings Street Vancouver, B. C., Canada Telephone: 255-7431 各款地燈，新舊雪櫃，電爐，乾洗衣機等。修理，價廉，工精。

水電暖氣工程 專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話：298-8924張

環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL 258 East Pender St. Vancouver B.C. 電話：(604)684-2341 特價機票前往 香港，台灣及東南亞各地 （代理各大航空公司國內外機票） ◀直接出票・毋須苦候▶

黃堃俠公證人旅行社 Quon H. Wong Agencies 128—130 Pender St. East Van. B. C. Phone 684-0938 或 684-2839 簽證 保險 酒店 機票 （億兆信託號下）

Maxim's CAKE SHOP 美心餅店 溫哥華奇化街二五七號 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA TEL: 688-6281 · 688-6282 地方雅潔 二樓茶座 價格公平 品質精良 各欵中餅 生日蛋糕 結婚禮餅 熱辣蛋撻 出爐麵飽 各式西餅

車身修理廠 B&D Auto Body Ltd. 263 E. 7th Ave., Vancouver Tel: 879-8935 (Bus.) 精心修理各类汽車車身 有免費車用…… 欢迎汽車保險局汽車修理 工作快捷妥当 价良特别相宜

華僑事務服務所 承接工商招牌廣告字，男女理髮儀容化妝，婚姻介紹群歷登記，翻譯，代申請各商業執照，售彩票可郵購，輔導移民疑難 二五四一 零零二零三一五八 VENABLES ST VAN

利安旅行社 RIGHT ON TRAVEL INC. 475. MAIN ST. 橋街四七五號 電話（六〇四）六八七・三三一六

一九八二年中國旅行觀光團

目睹江山如此多嬌，印象難忘，遍遊中國各地名勝，不負此生。

本社過去數年舉辦的中國旅行觀光團，承蒙各社團及僑胞踴躍參加，甚獲成功。一九八二年度推出十二團，全新安排，由三月至十月每月出發，遊覽地方名勝各有不同，以供選擇。費用由$2878起（溫哥華出發）

出發日期：一九八二年三月五號（十七日）　一九八二年七月十二號（十八日）
一九八二年四月二號（二十日）　一九八二年七月三十號（十九日）
一九八二年四月廿八號（十七日）　一九八二年八月十號（十七日）
一九八二年五月十七號（十九日）　一九八二年九月三號（十八日）
一九八二年六月六號（十九日）　一九八二年九月廿一號（十九日）
一九八二年六月十五號（十七日）　一九八二年十月三十號（十八日）

總社：多倫多 香港海外旅行社 (416)977-3333　分社：多倫多 香港國際旅行社 (416)362-6707　溫太華 永安旅遊有限公司 (613)234-5493

SUBSIDIARIES OF DONLY HOLDINGS COR PORATION LTD.

社行旅存業簡 Gunn's Travel Ltd. PHONE: 685-2235 685-2236 438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. V6A 2T4

中國旅行觀光團

第一團六月卅日出發，路程雲高華，香港，廣州，杭州，上海，南京，西安，北京，廣州，全程十八天，收費三千一百廿八元。

第二團九月五日出發，路程香港，廣州，桂林，廣州，全程十八天，收費三千一百九十元。

第三團九月廿七日出發，路程香港，廣州，北京，青島，濟南，上海，杭州，桂林，廣州，全程十八天，收費三千一百廿八元。

第四團十月二日出發，路程香港，廣州，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長江，三峽，宜昌，北京，青島，濟南，廣州，全程廿八天，收費三千四百九十元。

第五團十一月十六日出發，路程香港，廣州，桂林，南寧，昆明，石林，成都，重慶，西安，洛陽，北京，青島，濟南，廣州，全程三十三天，收費三千六百九十元。

收費包括雲高華至香港來回飛機票有效期一年，入境前在香港酒店住宿三天或兩天，全程中國國內觀光，食宿，車，船，機票費，中國入境簽證費。

太平洋旅行社 片打東街七十一號 T. P. Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9 PHONE. 683-5656 Agents for Orient & Pacific Lines 本社歷史悠久，信用昭著，經驗豐富代理各項旅遊事業，包括飛機，輪船，火車，巴士等。專爲各僑胞服務，歡迎光臨詢問

宏海裝修 舖瓦・土庫窗台水房磁遮裝修・內外油漆，專業補漏精工換瓦面 免費估價電話二九一—九八六一

唐記 承接 土庫間格內外油漆 水喉電器大小工程 免費估價 電話：327-1895

萬事達虫鼠防治 虫鼠損害財康財物本公司 出經驗合格華人技師主理 歡迎查詢及免費估價 電話：二五五—七一三六

Sunbeam White Enamel Ware 新邊麵飽 新鮮味美

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 150 E Pender St. 片打東街一五零號 電話：(604)569-6412 681-3816 晚間電話：437-6270 ▲本公司於二月廿六日遷往片打東街150號，如有查詢及惠顧，請移玉步於上址。

★香港或台灣單程$358起

★國內機票大減價

單程由溫哥華至：
卡加利$59起　點曼頓$65起
雷振打$83起　溫尼辟$114起
沙省$89起　多倫多$164起
滿地可$178　紐澳太華$173起
三藩市來回$189　羅省來回$229起
紐約來回$423起　檀香山來回$369起

★中國旅遊團由$2850起
暢遊廣州，桂林，杭州，上海，蘇州，無錫，南京，北京等地。

★東南亞歡樂假期由$3190起
觀光東京箱根，台北，花蓮，馬尼拉，曼谷巴提雅，吉隆坡，星加坡及香港。

★歐洲名勝遊覽團$2791起
遊覽英國，法國，荷蘭，德，奧地利，意大利，摩納哥，瑞士等地。

★加拿大東岸旅遊團$1059起
暢遊多倫多，滿地可，紐澳太華，紐約，尼亞加拉。

★加州沿岸飛機旅行團$599起
遊覽三藩市，狄斯尼樂園，聖地牙哥，拉斯維加斯。
半砵崙團及BANFF團

◀各地旅遊團及廉價票種類繁多請來電查詢▶

天寶旅行社 PAN PACIFIC TRAVEL 外埠電話 TOLL-FREE (800) 663-1188 地址：片打東街一六六號 電話：688-8321

天寶代安排　旅程更愉快
專營：移民、旅遊、加航、日航及包機之特價機票。
代訂：特平機票來回香港、台灣、由$850起。

● 專營：移民、旅遊、加航、日航及包機之特價機票
● 代訂：國內外航機機票、酒店、火車、汽車
● 安排：賭城拉斯維加斯、季樓、迪士尼樂園及東西岸各地旅遊
● 來回夏威夷機票$398
連酒店住宿每晚一元美金（雙人房計）
● 羅省來回機票由$209起
● 多倫多機票單程$195來回$343起
● 一九八二年中國旅遊探親團
第四團出發日期：七月廿九日（在中國十二天）
行程：香港、北京、上海、杭州、蘇州、廣州、香港
第五團出發日期：九月七日（在中國二十一天，長江三峽遊）
行程：香港、廣州、南寧、昆明、重慶、宜昌、武漢、桂林、北京、廣州、
第六團出發日期：九月廿六日（在中國二十天）
行程：廣州、桂林、杭州、上海、無錫、鎭江、南京、北京、廣州。
第七團出發日期：九月三十日（在中國十四天）
行程：香港、北京、西安、上海、杭州、廣州、香港
第八團出發日期：十月三十一日（在中國廿一天）
行程：香港、廣州、杭州、上海、蘇州、南京、北京、桂林、南寧
特點：本公司在國內旅遊，全部採用華僑外賓配額，團員獲得最佳招待及住宿，華人領隊代辦簽證
費用：由$2650起
● 代辦前往中國旅遊探親簽証及北京桂林等國內一星期觀光旅行團
DOWN TOWN OFFICE
EXECUTIVE TRAVEL
1050 W. PENDER ST. VAN. B. C.
電話：(604)689-7545

中國參茸藥材有限公司
專營：
地道藥材 正高麗參
花旗洋參 中藥配方
各國成藥 海味什貨
種類繁多 代客煎藥
免費代寄 各地郵包
各類貨品 直接進口
零沽批發
無任歡迎 價錢相宜 招呼週到
由歷代祖傳黎慈祥先生主理
地址：加拿大溫哥華喜士定東街二百八十九號（即都氏戲院斜對面）
289 E. HASTING'S ST. VANCOUVER B.C. V6A 1P2
電話：(604)682-1113

利仁傢俬舖 ORIENT FURNITURE SHOP 166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.
木造傢俬 定做欵式 檯凳床椅 厨房木櫃 價錢廉宜 現售定造
床褥 MATTRESS 又平、又靚。
耐用 觀意 美心 合意 晒仔 酒櫃面 架櫃 鋪頭滿 保君歡 一律迎
（逢星期四休息一天）
地址：雲哥華喜士定東街一六六號
電話：689-9727 689-5825

永聯建築裝修 美手工 價錢廉
土庫間格 水電油漆 露台車房 工程大小 一律歡迎
電話 日255-8957 夜251-5529

永興裝修公司 油漆做木・土庫間格 水喉深具・露台車房 電器電燈・新換水渦 大小工程・無任歡迎 平・快・靚 電話：八七四—八四六三

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada. 喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面
香港 回港機票特平，來回票加送台北票，並可安排簽証及台灣環島旅遊。專售廉價機票前往東南亞各地。
包機 香港單程：399元起 來回829元起 台北單程：399元起 來回829元起 夏威夷來回 399元起 倫敦來回 599元起
加州 狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊團 每星期出發 華人領隊家庭參加有優待 飛機團每週出發特價票加酒店 減價機票中心三藩市179元 羅省209元
賭城 飛機來回，酒店住宿，接送及贈券等 每隔$199起 拉斯維加斯$249起
平價票總說：◆專售加、日航移民機票——特平◆
☆82年歐洲，東南亞及中國旅行團，歡迎垂詢。
☆代售加航國內空中巴士票及家庭優待票
☆代售華僑之往美加各地旅行團華人團隊 元起
☎ (604)684-4151, (604)684-4152

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六

佳記 專門裝置及修理，水喉，電燈工程，取價相宜。電話：254-6523

快捷冷氣工程公司 專科承辦修理，大小商業冷暖氣機凍房；急凍房，大小雪糕肉食瓜菜櫃，家庭雪柜洗衣乾衣機，電燈電火政府牌照。 馬君寶(Alec Ma) 馬君寶(Bill Ma) 三七一一五一(華語) 三二一一七二〇(英語)